

## La Exención del Permiso de Agua Subterránea

En el Estado de Washington, aquellas personas que anticipan usar del agua deben obtener la autorización del Departamento de Ecología (Ecología) antes de desviar el agua superficial o retirar el agua subterránea, con la exención discutida abajo.

La autorización de utilizar el agua superficial o subterránea es concedida por Ecología bajo la forma de permiso o certificación de derecho de agua.

### Como trabaja la Exención del Permiso

- La exención del permiso permite a ciertos usuarios de cantidades pequeñas de agua subterránea (comúnmente, dueños de pozos residenciales) autorización para construir y desarrollar sus propios abastecimientos de agua sin obtener primero un permiso de derecho de agua de Ecología. Aquí están algunos otros hechos que los usuarios del agua subterránea deben saber: Todos los pozos para un proyecto aplican hacia los límites de la exención. Por ejemplo, no puede irrigar dos acres instalando cuatro pozos (cada cual propone servir mitad de un acre). Si desea desarrollar el terreno y proveer el desarrollo comercial o doméstico de agua de varios pozos, todos los pozos del desarrollo deben bombear 5 mil galones al día, o menos, para calificar bajo esta exención. Recuerde, si el total acumulativo de agua subterránea aislada para un proyecto industrial o doméstico excede 5 mil galones al día, usted necesita obtener un derecho de agua con Ecología.
- Los usuarios del agua tienen la opción de solicitar un permiso de derecho con Ecología aunque la cantidad de agua requerida permite la exención de tal permiso.
- Los usuarios del agua que retiran el agua subterránea bajo exención establecen derecho al uso de agua que esté conforme con los mismos privilegios y restricciones que un permiso certificación de derecho de agua obtenido directamente de Ecología.
- Aunque los retiros exentos de agua subterránea no requieren un permiso de derecho de agua, siempre tienen que conformar con la ley estatal de agua. A veces, Ecología ha tenido que regular, para o reducir retiros del agua subterránea cuando interfiere con derechos previos o “mayores” de agua, incluyendo las reglas de flujo caudal.

### Definiciones

*Agua superficial* es agua situada sobre la tierra, tal como un río, un arroyo, un manantial, o un lago.

*Agua subterránea* es agua situada bajo la tierra.

### Para obtener más información

Si tiene preguntas adicionales, por favor de comunicarse con la oficina regional de Ecología más cercana.

Northwest Regional Office  
3190-160<sup>th</sup> Avenue SE  
Bellevue, WA 98008-5452  
(425) 649-7000

Central Regional Office  
1250 W. Alder Street,  
Union Gap, WA 98903  
(509) 575-2490

Southwest Regional Office  
P.O. Box 47775  
Olympia, WA 98504-7775  
(360) 407-6300

Eastern Regional Office  
N. 4601 Monroe  
Spokane, WA 99205-1295  
(509) 329-3400

### Acomodaciones especiales:

Si necesita esta publicación en un formato alternativo, llame al Programa de Recursos Hídricos al 360-407-6600. Personas con impedimentos de oír, debe llamar al 711 para Servicio Especial de Washington. Personas con discapacidades de hablar, debe llamar al 877-833-6341.

# Hoja Informativa

- En ciertas áreas que han estado cerrados a la apropiación adicional, la exención del permiso no es disponible para los anticipados usuarios de agua porque no hay agua ninguna disponible, o está limitada. Compruebe con los expertos en Ecología, en las oficinas regionales (enumeradas abajo), para comprobar si hay límites que puedan aplicarse a su sitio de desarrollo.

## Exención del derecho de agua subterránea

El 18 de noviembre de 2005, la Procuraduría General de Washington publicó una opinión formal con respecto de cómo la exención del agua subterránea, especialmente para dar al ganado, se debe aplicar. Hay cuatro tipos de usos de agua subterránea exentos de los requisitos de un derecho estatal de agua:

- Abastecimiento del agua para el ganado (ningún límite por galón por día, o restricción con la cantidad de acres).
- Regando un césped o un jardín que no es comercial y no exceda medio acre de superficie (ningún límite por galón por día).
- Abastecimiento del agua para un solo hogar o grupos de hogares (limitados a 5 mil galones por día).
- Proveyendo el agua para los propósitos industriales, incluyendo el riego (limitado a 5 mil galones por día pero no hay límite de acres). El uso de agua de cualquier clase tiene que conformarse con la cláusula “primero en tiempo, primero en derecho”, que fue establecido originalmente en la ley histórica de agua en el occidente de los Estados Unidos, y ahorra parte de la ley del Estado de Washington. Esto significa que un derecho maduro no se puede deteriorar por medio de un derecho más reciente. La precedencia se establece por la fecha de prioridad – la fecha en que una solicitud fue entregada para un permiso o certificación de derecho de agua – o la fecha que el agua primero se puso en uso beneficioso en el caso de demandas y retiros del agua subterránea exentos. Otras leyes y regulaciones: perforación de pozos

Es importante recordar que aunque es exento del proceso de obtener un permiso de derecho de agua bajo exención del agua subterránea, el resto de las leyes y regulaciones de agua todavía aplican. Por ejemplo, hay un número de reglas y de regulaciones asociadas con la perforación actual del pozo. Para empezar, es obligatorio bajo la ley estatal que se someta a Ecología un Aviso de Intención Para Perforar un Pozo, junto con la tarifa apropiada, por lo menos 72 horas antes del comienzo de la perforación.

La ley estatal requiere que todos los pozos cumplen con ciertos estándares de construcción mínimos. La información sobre las leyes y requisitos para la perforación de pozos se puede obtener en el sitio del Web que explica las licencias de Ecología y la perforación de pozos:

<http://www.ecy.wa.gov/programs/wr/wells/wellhome.html>

Esta publicación y otras explicando los derechos de agua y de perforar pozos están disponibles en:

<http://www.ecy.wa.gov/programs/wr/wrhome.html>

